

联合国



安全理事会

正式记录

第二十二年

第一三七六次会议

一九六七年十一月十四日

纽约

目次

	页次
临时议程 (S/Agenda/1376)	1
通过议程	1
刚果民主共和国的申诉:	
一九六七年十一月三日刚果民主共和国常驻代表给安全理事会主席的信 (S/8218)	1

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件(编号 S/…)通常刊载于每三个月印行一次的安全理事会正式记录补编内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照一九六四年所通过的体制编号，刊载于每年一卷的安全理事会决议和决定中。新体制于一九六五年一月一日起全部实施，并追溯适用于以前通过的决议。

第一千三百七十六次会议

一九六七年十一月十四日星期二下午三时三十分在纽约举行

主席：**马马杜·布巴卡·康特先生**
(马里)。

出席者有下列国家的代表：阿根廷、巴西、保加利亚、加拿大、中国、丹麦、埃塞俄比亚、法国、印度、日本、马里、尼日利亚、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

临时议程 (S/Agenda/1376)

1. 通过议程。
2. 刚果民主共和国的申诉：

一九六七年十一月三日刚果民主共和国常驻代表给安全理事会主席的信(S/8218)。

通过议程

议程通过。

刚果民主共和国的申诉：

一九六七年十一月三日刚果民主共和国常驻代表给安全理事会主席的信(S/8218)

1. **主席：**依照第一三七二次会议的决议，经安理会同意，我建议邀请刚果民主共和国、葡萄牙、布隆迪、赞比亚和阿尔及利亚的代表参加讨论，但没有表决权，请他们在指定的席位就座。

应主席的邀请，卢特特先生(刚果民主共和国)和米兰达先生(葡萄牙)在安理会议席就座。

应主席的邀请，恩桑泽先生(布隆迪)、姆温巴先

生(赞比亚)和布阿图拉先生(阿尔及利亚)在指定的席位就座。

2. **主席：**安理会现在继续讨论摆在安理会前面的项目。葡萄牙代表第一位发言，现在请他发言。

3. **米兰达先生(葡萄牙)：**我确实非常感谢你给我的发言权。

4. 我有句我相信是相当重要的话要对安理会讲，但是，在我讲这句话以前，我希望回答十一月十日星期五(第一三七四次会议)参加讨论时一个代表团提出的一些具体问题。

5. 第一个问题是：“里斯本当局是否准备否认他们在雇佣军活动中起过或正在起着任何直接或间接的作用？”

6. 我国代表团的回答是，我们否认在雇佣军活动中葡萄牙当局起过或正在起着任何直接或间接的作用。

7. 第二个问题是：“葡萄牙是否真正能够证明，它从来不知道有在它管辖下的领土上招募外国雇佣军一事？”

8. 我国代表团的回答是，我们过去或现在从来不知道有在葡萄牙领土上招募任何雇佣军一事，事实上，我们否认发生过任何这种招兵的事。

9. 第三个问题是：“里斯本政府是否真正能讲它完全不知道在它管辖下的任何领土上曾发现有准备袭击刚果的雇佣军？”

10. 我国代表团的回答是，我们否认在葡萄牙的任何领土上曾发现有为了袭击邻国或其他国家的任何雇佣军。我们不允许在我国领土上进行这样的活动。

11. 回答了这些问题以后，我现在希望安理会注意葡萄牙政府十一月十二日发表的声明。这个声明第

二天就应葡萄牙常驻联合国使团之请，散发给安理会理事(S/8238)。这个声明透露：

(1) 到上周末，有两批难民，共计四百九十二人，从刚果越界进入安哥拉。

(2) 没有武装的人将按本人的愿望遣送回国。

(3) 在这些难民中，有七十五名欧洲人和二百十三名刚果人携有武器。

(4) 这些人已由葡萄牙当局解除武装。

(5) 七十五名欧洲人将遣送到他们各自的国家去，二百十三名刚果人如果本人要求，将依照国际法给他们避难权。

(6) 在这些难民中没有葡萄牙国民。

12. 我国代表团不揣冒昧，希望七十五名武装的欧洲人所属的国家将采取适当的措施，使得这些人——假如他们是雇佣兵的话——不能得到新的护照再到刚果去。

13. 我国代表团还希望谈一谈几个实际问题。到底谁是雇佣军？他们仅仅是白人吗？还是也包括听从白人召唤的刚果人？他们是否包括在刚果军队中服役的所谓志愿军？还是当这些人转过来反对他们的雇主时才被叫做雇佣军？

14. 这些问题不是纯粹的修辞上的问题。既然葡萄牙在刚果的雇佣军问题上受到指责，我国代表团就有权要求对这些问题得到答复。我们必须知道安理会的想法，以便作为我们未来行动的指导，免得我们再一次被带到这里来，受到完全以假定为基础的判决。

15. 最后我希望安理会认识到，花了那么多时间指责葡萄牙，但是那些为了这个目的利用安理会的人仍没有能够从真正国际和平和安全问题上转移世界的注意力。

16. **阿狄博先生**(尼日利亚)：在安理会目前讨论的问题上，非洲国家支持刚果民主共和国的论点，已经由非洲国家集团为此目的而指派的代表，也就是布隆迪、赞比亚和阿尔及利亚的代表，充分地、极其有效地提出，并且，正如大家所记得的那样，得到我的朋友和同事，埃塞俄比亚的代表的非常有效的支持。

17. 我这次简短插话，是想谈谈非洲出现雇佣军和使用雇佣军损害非洲国家的主权和民族尊严这个一般的问题。我的同事们想必记得，两天前在金沙萨召开了非洲团结组织特别委员会会议，在这个会议上，刚果民主共和国总统作了一个非常重要的声明。

18. 我想我的同事们由此就会明白，关于我们的大陆上出现雇佣军的问题，我们还没有从非洲听到最后的话。这是一个我们希望继续详细讨论的一般问题。我可以向安理会保证，要尽快继续努力地详细讨论这个问题。

19. 这就是我想在议事进行的现阶段所作的简短插话。

20. **帕塔萨拉蒂先生**(印度)：对刚果民主共和国关于一批雇佣军在其领土上的活动所提出的申诉进行审议已有四个月了，在这四个月内，安全理事会再一次接到要求，要它审议同一政府的又一同样的申诉。各位理事想必记得，在今年七月以及在这以前的一九六六年十月，安理会也开过会，处理完全同样的局势。联合国一个会员国的内政不断地受到外来势力的干涉，这是我国代表团非常关心的一件事，毫无疑问，也是安理会其他理事所关心的事。我国代表团极其重视不干涉会员国的内政这一原则，因此对任何方面来的任何这种干涉或干涉企图，都感到遗憾。

21. 我们都知道刚果民主共和国这个友好国家的历史，都知道自从七年多以前它成为独立国家以来所遭受到的这种或那种方式的外国殖民主义势力的侵犯。刚果独立后不久，就陷入一场痛苦的内战。我们都知道这场内战是外界势力所策动和控制的。当时要求联合国援助，联合国也提供了大规模的援助，经过四年的不断努力，联合国成功地恢复了国家的领土完整和主权。印度政府为世界组织的这一成就和印度政府自己对此的贡献感到自豪。

22. 大家希望刚果此后能和平地生活和巩固它的国内地位，以便集中精力从事那个对所有新独立的国家都非常宝贵的事业，即提高我们各国人民的生活水平。但是，可惜，对刚果民主共和国来讲不是这种情况，它继续成为外国干涉的受害者。结果它不得不花费很大力量和资源去对付外来的反动分子。

23. 我国代表团很仔细、很同情地听了刚果民主共和国副外长十一月八日〔第一三七二次会议〕上的声明。我希望向副外长保证，我国代表团一点也没有感到厌烦，相反，非常感谢他的代表团不厌其烦地把刚果边境上存在着的不愉快的形势报告给安理会。

24. 刚果民主共和国不断遭到外来骚乱的主要来源，看起来是葡萄牙殖民地安哥拉。刚果民主共和国代表详细地揭露了最近雇佣军从安哥拉进入刚果的加丹加省进行活动，企图实现他们的一贯的破坏图谋的事件。葡萄牙代表，不出所料，否认安哥拉被用来或被允许用来作为干涉刚果内政的活动的基地。但是，正如联合国代表所正确指出的：

“……很难——非常难——相信，显然是从安哥拉进入刚果的加丹加省的最近一股雇佣军，能够在葡萄牙当局不知情的情况下，在安哥拉进行武装集结。”〔第一三七二次会议，第63段。〕

25. 雇佣军进入过刚果，这是任何人也不会怀疑的。而他们能进来的唯一地方就是安哥拉。因此，葡萄牙代表的否认没有而且也不可能具有说服力。正如美国代表所说：“我国代表团很难理解，在葡萄牙当局不知情或至少不默许的情况下，外国雇佣军怎么可能在安哥拉出现，准备这样的一次失败的冒险，然后又离开安哥拉到了刚果。因此葡萄牙是有责任的，这种含义即使是含蓄的，看来也是很严重的。”〔同上，第86段。〕

26. 据报道葡萄牙当局一再企图使用并允许使用他们的非洲殖民地干涉毗邻独立的非洲各国的内政，我国代表团对此表示深切的关心。我所以考虑使用“各国”这个复数名词，是因为我国代表团回忆起赞比亚、塞内加尔、几内亚政府也曾对安哥拉和所谓的葡属几内亚的葡萄牙当局放肆干涉他们的内政提出过申诉。赞比亚在一九六七年一月五日〔S/7664〕提出过，塞内加尔在一九六七年十月十日〔S/8186〕提出过，几内亚在一九六七年十月十三日〔S/8193〕提出过。实际上，安全理事会认为有必要在一九六六年十月十四日第226号决议中列入这样的一段：

“鉴于葡萄牙政府自己的声明，敦促它不要允许外国雇佣军使用安哥拉作为干涉刚果民主共和国内政的军事基地。”

27. 我的来自埃塞俄比亚、利比里亚、布隆迪、赞比亚和尼日利亚的同事们对于非洲南部目前形势作了非常准确的分析。他们解释说，外国雇佣军的活动问题，只不过是非洲南部更加根本性问题的一个分支而已，这些根本性问题，联合国至今为止未能有效地解决。我国代表团同意我们非洲同事的观点。很明显，刚果和其他非洲国家的困难，在安哥拉、莫三鼻给和这个所谓的葡属几内亚的人民得到自由和独立之前是不能完全消除掉的。

28. 刚果民主共和国副外长已向安理会求助。他用非常感人的语言告诉我们，他的国家只有一点要求。我引用他的话：

“……我们经受了许多的苦难，这儿在座的许多国家对我们的不幸都帮了很大的忙。我们唯一的要求就是能在我们自己的国家中和平地生活，我们希望刚果人和与我们在一起的外国人能够安居乐业，用不着为了保卫自己而抵御拦路强盗和雇佣军。”〔第一三七二次会议，第32段。〕

29. 肯定地，安全理事会不会不注意到刚果民主共和国这一呼吁。我想向刚果代表保证，我国代表团将全力支持任何有助于刚果去除雇佣军的祸害的一切措施。我们希望安全理事会有效地处理刚果民主共和国的申诉，以尽到维持国际和平和安全的职责。

30. 西洛斯先生(巴西):我国代表团很高兴地与这里以前几位代表一起向日本大使鹤冈表示谢意，因为他作为安全理事会十月份主席，很有才干地履行了他的职责。我们也很高兴地向你，主席先生，表达我们对你的才干和品德的信赖，这种信赖是安理会中每个人所共同怀有的。

31. 我国代表团仔细地研究了刚果民主共和国副外长和葡萄牙代表十一月八日星期三在安理会上所作的发言。从我们所听到的来看，有三点对我们在这里的讨论特别重要。首先，据刚果民主共和国副外长说，“驻在安哥拉的雇佣军于一九六七年十一月一日对我国发动了侵略进攻”〔第一三七二次会议，第14段〕，通过卢瓦席渗透过来。第二，葡萄牙代表向我们宣读了他们政府的照会，明白地宣称：“在安哥拉没有基地，没有一个供雇佣军使用的基地，也没有任何武

装的或非武装的集团朝刚果方向越过边界岗哨”(同上,第59段)。第三,葡萄牙代表重申,他的政府请求调查刚果政府对葡萄牙提出的指控。根据这三个因素,我想陈述一下巴西代表团的立场。

32. 毫无疑问,如果刚果民主共和国副外长所说的事实成立的话,其本身性质就极其严重,且不谈它们是对安全理事会一九六六年十月十四日第二二六号决议和一九六七年七月十日第二三九号决议的违反。巴西政府已在这所会议厅里表明过它对招募、训练和运送雇佣军进行颠覆活动的立场。我国代表团投票赞成安理会一九六七年七月十日通过的决议。在这方面,我也想重提一下,在那时候,我们在这里曾建议安理会应再进一步,谴责一切种类的颠覆活动和一切违反联合国宪章原则的行为,不管是谁进行那些活动的——雇佣军也好,出于意识形态动机的志愿军也好。我们现在仍然坚持我们的观点。

33. 要对威胁世界和平和安全的行动确定其责任,安全理事会已不止一次面临着这样的任务了。在最近的历史中,我们曾多次被要求处理这种性质的问题。事实证明,这不是一件容易的事。安理会的谴责是很有分量的,因此我们就更有必要透彻地、极其缜密地考虑每一个事实。当安理会认为没有足够的证据来通过一个裁决或采取一个明确的决定的时候,它常常是避免采取这种行动的。

34. 这不能看成是安理会没有能履行其职责,而只能看成是一种慎重和小心的表示,我们必须以这种态度来指导我们的讨论。提到本组织来的问题的严重性,使我们所采取的任何决定都必须以确实无疑的证据为基础,特别是那些具有谴责性质的决定。据我们看来,在第一三七二次会议上所提出的证据,是不足以明白无疑地确定葡萄牙当局参与了最近在加丹加的事件。

35. 此外,在我国代表团看来,可能很难挑出某一个国家或某一个国家中的公民或组织,应对刚果民主共和国内雇佣军的军事行动负主要责任。我要问,那些军事行动,从其性质、规模和目的来说,不是具有多国家的特点,是从不同的地点发动的吗?以我国代表团的观点来看,安理会应首先对有关反对刚果民

主共和国的雇佣军的招募、训练和运送的活动,进行各方面的调查。

36. 鲁达先生(阿根廷):我们今天又来开会考虑刚果民主共和国就雇佣军在该国的活动所提出的申诉。很遗憾我们碰到的这一现象似乎是那个区域所特有的,而这种现象联合国必须有力地进行谴责。不能允许把一个国家的领土用来对其他国家的人犯严重的罪行。就在不久前,在七月间,我们指出这种现象对安理会来说不是新鲜的事。就在一九六〇年七月,刚果独立几天以后,本安理会就呼吁所有国家不要采取可能危害这个国家的政治独立的行动。后来这个呼吁也已在联合国大会和安全理事会上多次提出。

37. 尽管如此,我们又不得不面临着在刚果不断出现的显然同样的形势。因此,我们所遇到的是一个国家的人民为着经济和社会发展,为着政治独立进行艰苦奋斗,他们的生活受着外来干涉的明显例子。

38. 我们必须再一次强调,我们谴责一切形式的干涉,特别是联合国大会第二一三一(二十)号决议和第二二二五(二十一)号决议中提出的原则中所谴责的那些干涉。去年通过的最后一项决议号召所有国家“避免进行武装干涉,或者教唆,或者组织颠覆活动,恐怖活动或目的在于以暴力改变另一国家现有制度或干涉另一国家内争的其他间接形式的干涉”。

39. 我们赞成刚果民主共和国的论点,即要求采取措施结束雇佣军想以武力取得一个立足点,进而达到不可告人的,或者甚至是不为人知的目的的活动。我们认为凭着我们的证据——虽然这还不是,为了要采取更有权威的行动,我们想要得到的全部证据——我们能证实刚果的邻国方面采取了一种无所作为的态度,没有防止它们的领土变成干涉其他国家领土的桥头堡。

40. 我相信,我们必须对干涉问题采取实际的客观的行动,并且只要发生干涉,就必须对此表示遗憾,原因就是干涉发生了,而用不着考虑象意图或共谋那样难以定义和证明的概念。我们相信干涉是国际生活中的一种病态现象,我们必须努力根除它。

41. 主席:由于名单上再没有发言的人了,也没

有其他代表想发言，现在该轮到马里代表团发言。因此我代表**马里**代表团发言。

42. 首先我想说，我国代表团十分感谢这里对我国和我国代表团所作的称誉。我愿意补充一句，如果我国积极参加国际生活七年多来，赢得了你们的赞扬的话，这主要是由于我国人民的优点，而不是由于自从独立以来有幸作其代表的微不足道的个人的才干。而且如我在一九六七年九月二十七日〔第一三六八次会议〕所说的，我在你们中间所占有的地位将完全用于国际公正、和平和安全的事业。

43. 我国、作为一个和平事业中的坚决反对殖民主义和反对帝国主义的战士，将竭尽一切力量帮助安全理事会解决世界问题。让我向你们保证，我们不是自吹，也不是自以为独具勇气；我们的态度是从简单的理智上和道义上的正直原则产生的。这一原则要求我们大家严格地尊重我们对联合国的义务，联合国宪章是我们各国志愿签了字的。我预先向所有为和平与正义奋斗的善良的人们保证我的合作。

44. 说了这些以后，现在我想代表**马里**代表团就今天我们面临的这一问题发表我自己的意见。

45. 我们又一次面对刚果民主共和国政府对葡萄牙的控诉。刚果民主共和国外交部副部长以具体事实——这些具体事实已为他的代表团提交给安理会的附件提供了充分的证据——为根据的明确的声明，是对葡萄牙不可辩驳的、罪证确凿的控告；葡萄牙已经第三次因为同样的原因在本组织处于受谴责的被告地位。甚至是最谨慎的安理会代表也强烈地认为葡萄牙有罪。

46. 葡萄牙无视大会和安理会的建议和决议；它之所以敢这样做，在很大程度上是因为本组织的应受谴责的淡漠态度。里斯本代表的貌似虔诚的否认是骗不了任何人的。葡萄牙和它管理的非自治领地——无国籍者及各式各样的冒险家喜欢常到的地方——曾经是并仍然是成群结队的雇佣军集中地和运输点，这些雇佣军无休止地侵犯了刚果民主共和国的领土完整和独立。

47. 难道安哥拉的飞机场不是正被利用来运输大批武器和战争装备供给那些雇佣军吗？难道那些掠

夺者不是正把那块领地上的某些城市作为侵略刚果民主共和国的基地吗？难道葡萄牙不是正最厚颜无耻、不受惩罚地在安哥拉、莫三鼻给、几内亚（比绍）和佛得角岛进行着种族灭绝战争吗？难道葡萄牙不是正在极力支持非法的南罗得西亚政权和无耻的比勒陀利亚种族隔离的政权吗？

48. 葡萄牙所以敢这样公然反抗国际社会，就是因为它得到我们中间某些国家以集团、条约和其他同盟为名义的积极支持；结果是，这种同盟关系不再适用于这样一个世界的客观需要，在这个世界上，科学和技术的进步已经根本上打乱了任何可能爆发战火的后勤活动。而且，这些国家的代表虽然在这里和大家一起正式地谴责了这个倒行逆施的政权的政策和行为，但是这些国家继续和这个政权保持着原有的关系，我们将永不停止向世界舆论表示我们对这种虚伪的行径——集团政策的产物——的谴责。

49. 葡萄牙，一个没有资源的不发达国家之所以能苟延残喘是因为它设法把它的不稳定的未来跟国际帝国主义的经济、政治政策和战略利益结合在一起。如果它不是直接地或间接地得到某些大国的帮助的话，它自己不可能既维持殖民战争，又在其他国家搞颠覆活动。它从在它的殖民地里的资本主义垄断公司中得到数目巨大的非法利益，还有大量的武器和战争物资——根据某个条约项目供给装备——作为补充。

50. 因此，不管我们这里通过了多么强硬的决议条款，只要葡萄牙、这个精疲力尽的殖民政权还继续得到能支撑它进行抵制的能力的援助，它就将无视这些决议条款。这点已被最近里斯本当局无耻地蔑视联合国第四委员会最新决议的态度所证实，世界报界是这样报道的：

“里斯本，十一月十一日。联合国第四委员会批准亚非国家谴责葡萄牙在非洲的态度的决议，对此里斯本当局无动于衷。官方人士讲，他们已习惯于这种决议，这种决议无何新内容，只是毫无意义地重复过去的表决而已。他们还附带地指出，最重要的国家并没有赞同这个决议，只有决议提案国和他们的朋友、亚非集团和共产党

国家投票赞成这个决议，这就最好地证明了这个决议同生活实际无何联系。”

51. 现在，下一步就得看联合国的会员国了，它们有责任对这个国际社会充分履行它们的义务。

52. 根据我们自愿遵守的国际道德标准，不管有什么样的条约的合法基础，对葡萄牙的援助不再是正当的了。如果我们还愿意作起码的努力去承担对世界，特别是对刚果的责任的话，我们必须阻止葡萄牙供养雇佣军——当代的海盗、拦路强盗——的犯罪行为。

53. 联合国不能回避在刚果的责任，这个多难的国家从独立时起，联合国就可悲地同它牵连在一起。刚果民主共和国的人民已经流了足够的血——包括它的一位杰出的儿子，一个伟大的非洲人，已故的卢蒙巴的血——我们不应该继续以国际组织的名义无限期地温和地对待葡萄牙，一个我们时代最腐朽的殖民制度的残存者，一个在所有震动非洲的悲剧事件中不是积极同谋者，就是积极参与者。

54. 难道我们要继续对这个不知悔改的葡萄牙进行空口指责吗？我的代表团把葡萄牙的反动的无耻态度视为对国际社会的侮辱性的挑战，对此我们必须立即应战。

55. 刚果民主共和国政府在向联合国呼吁以前，粉碎了在布卡武的雇佣军，击溃了在该国南部的侵略军，对它的英勇的人民尽了它的责任，而且是全心全意尽了它的责任的。现在，轮到本组织尽它的责任了，因为正是由于考虑到安理会负有维持国际和平和安全的

职责，刚果民主共和国才再次又把这个麻烦的争端提交给这个组织。所以我们必须尽到责任，采取有效的坚决的措施制止葡萄牙对刚果的犯罪阴谋。

56. 我国代表团赞同阿尔及利亚民主人民共和国代表于十一月十日在这间会议厅里举行的第一三七四次会议上的对雇佣军制度的恰当的评论和透彻、精确的分析。

57. 安理会肯定能劝使联合国会员国禁止在他们领土上招募拚凑大批雇佣军的可耻行为。不论受害者的肤色如何，现在全世界都认为种族灭绝是一种犯罪。在逃的雇佣军，这些普通的罪犯，应交与原籍国或停留国依普通罪犯处理，或交与刚果民主共和国当局，由刚果人民，这些冒险家的受害者，给予他们应得的惩罚。这样就免得我们看见双手沾满了鲜血的雇佣军象英雄似的在欧洲的街道上耀武扬威，并且象纨绔子弟似的在别墅的凉台和海滨接受访问的可厌景象。

58. 这是我们能根绝雇佣军这一灾殃，我们时代的另一个耻辱的唯一办法。

59. 作为安理会的主席，我再说几句话，我注意到在我的名单上今天下午不再有人发言。通过非正式磋商，安理会代表们显然同意我们下一次讨论刚果民主共和国的控诉应在明天，星期三，十一月十五日下午三时开始。既然没有异议，就这样决定。

下午四时五十分散会

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。
请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。